

УДК 37.016:811.111.1

DOI: 10.18384/2310-7219-2016-1-85-93

ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ К СОСТАВЛЕНИЮ ЗАЯВЛЕНИЯ И УЧАСТИЮ В СОБЕСЕДОВАНИИ ПРИ ПРИЕМЕ НА РАБОТУ НА ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Полякова М.Д.

*Московский государственный областной университет
105005, г. Москва, ул. Радио, д.10А, Российская Федерация*

Аннотация. В статье отражены авторские методические рекомендации, направленные на подготовку студентов к написанию заявления и участию в собеседовании при приеме на работу. Автором выделяются два этапа подготовки – письменный и устный. Письменный этап включает в себя подготовку к правильному написанию заявления о приеме на работу, автор показывает его структуру и разные варианты тренировки его написания. Устный этап описывает возможности проведения деловой игры, нацеленной на отработку речевых навыков, необходимых для участия в собеседовании на английском языке. Статья раскрывает разнообразие методических возможностей при данном виде подготовки.

Ключевые слова: собеседование, заявление о приеме на работу, официальный язык, профессиональная деятельность, опыт работы.

TRAINING OF STUDENTS FOR MAKING AN APPLICATION FORM AND PARTICIPATING IN A JOB INTERVIEW AT AN ENGLISH CLASS

M. Polyakowa

*Moscow State Regional University
10 A, Radio Street, Moscow, 105005, the Russian Federation*

Abstract. The article presents the methodological guide for training students for writing an application form and getting ready for a job interview. The author highlights two stages of training – the writing stage and the verbal stage. The writing stage includes the training for correct filling in an application form. The author demonstrates its structure and different ways of training the correct writing. The verbal stage shows the ways of organizing a professionally-oriented language game aimed to train language skills necessary for participating in a job interview using the English language. The article supplies the variety of methodological ways of the above-mentioned training.

Key words: an interview, application form, formal language, professional activities, job experience.

Собеседование при приеме на работу в различных организациях может проходить абсолютно по-разному. В некоторых компаниях (особенно международных), возможно, собеседование будет проходить на английском языке как полностью, так и частично. В любом случае студентам нужно уметь произвести благоприятное впечатление и показать хорошее знание языка.

Преподавателю необходимо знать, как научить студентов правильно подготовиться к собеседованию, овладеть нужными фразами, освоить лексику, связанную со спецификой их будущей профессиональной деятельности, грамотным и понятным языком объяснить представителю компании, что именно вы являетесь подходящим кандидатом, уверенно проявить себя во время интервью.

Разработкой методик, обучающих составлению заявления о приеме на работу и прохождению собеседования, занимались М.Г. Кумарова, Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская и другие.

М.М. Кутепова представила основные принципы составления резюме и заявления о приеме на работу.

Автор выделяет в статье основные особенности подготовки студентов к письменной части – составлению заявления и к устной части – участию в собеседовании при приеме на работу.

Можно отметить два основных этапа подготовки – это написание заявления о приеме на работу, которое по своей структуре тесно связано с написанием резюме, и подготовка к самому собеседованию, его устной части.

«Стратегическая цель обуславливает практические, образовательные, профессиональные, развивающие, воспитательные цели. Реализация целей достигается при условиях четкого определения содержания обучения. Его компоненты включают два аспекта: предметный и процессуальный. Первый аспект относится к знаниям лингвистического, научного, социокультурного и профессионального характера, а второй – это навыки и умения использовать знания для осуществления профессионально ориен-

тированного письменного общения и упражнения для их развития» [2, с. 54].

«Как показывает практика, на начальном этапе обучения иностранному языку студенты нуждаются в четких методических указаниях, рекомендациях, пошаговых инструкциях к самостоятельной работе над тем или иным заданием» [6, с. 97].

Представим, что студентам нужно письменно подготовить заявление о приеме на работу с целью его дальнейшего обсуждения с будущим работодателем во время собеседования. Для правильной подготовки заявления студентам необходимо объяснить, что при составлении такого документа используется официальный язык, а также соответствующие связующие слова и фразы. В нем предоставляется информация о вашем опыте работы, квалификации, личностных качествах. Эта информация излагается четко, кратко и разделена абзацами. Психологи настоятельно советуют писать заявление о приеме на работу с уверенностью в том, что вы абсолютно подходите на данную должность.

На этом этапе, на наш взгляд, необходимо ознакомить студентов со структурой данного документа, дать им план составления подобного заявления о приеме на работу, обращая особое внимание на использование устойчивых фраз и выражений.

- обращение (Dear Sir / Madam);
- указание источника, из которого автор узнал о данной вакансии (I am writing in response to your advertisement...);
- указание возраста;
- выражение проявления интереса к данной работе (I am very interested in a career...);

– описание предыдущего опыта работы (I have some experience of this kind of work because I ...);

– информация о квалификации (I feel I am well qualified for the position because..., My qualifications include...);

– описание личностных качеств, увлечений (I know how to deal calmly with stressful situations...);

– дополнительная информация о себе (I also have a driving license and speak basic German);

– ссылка на прилагаемое резюме (A full CV is attached.);

– заключительный абзац (Please do not hesitate to ask me for further information..., I look forward to hearing from you...);

– заключительная формула вежливости (на отдельной строке) (Yours faithfully...);

– подпись автора (имя и фамилия) [3, с. 30].

В качестве самопроверки студентов следует включить следующие пункты:

1) я правильно начал и закончил письмо;

2) я указал источник, из которого узнал о данной вакансии;

3) я упомянул предыдущий опыт работы;

4) я указал квалификацию, подходящую для данной должности;

5) я описал личностные качества;

6) я разделил письмо на абзацы;

7) я проверил орфографию и пунктуацию;

8) объем письма составил от 120 до 180 слов [4, с. 75].

В качестве тренировки данного вида работы мы предлагаем использовать следующие задания и приемы.

Каждому студенту в группе дается определенная вакансия исходя из по-

лучаемого ими образования. Их задача – написать к ней заявление о приеме на работу. После того, как письма написаны, студенты разделяются по парам и меняются своими письмами. Им нужно внимательно изучить письмо своего напарника, найти и исправить в нем по возможности все замеченные ими грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки. Затем преподаватель начинает работать с каждой парой студентов следующим образом. Он еще раз проверяет письма студентов в паре, анализирует и обсуждает с ними все ошибки. В первую очередь обсуждаются те ошибки, которые студенты нашли друг у друга, а затем уделяется особое внимание тем ошибкам, которые студенты не заметили и которые выявил сам преподаватель.

«Важно то, что, предлагая упражнения на нахождение ошибок, их исправление, анализ и обсуждение, а также организовывая взаимопроверку письменных работ, создаются условия для максимального предупреждения ошибок» [2, с. 32].

В данном случае в качестве работы над ошибками следует применить следующие виды работы, нацеленные на закрепление правильного варианта:

– прописывание в строчку наиболее сложных слов с орфографической точки зрения;

– проведение письменных диктантов на эти же слова, диктуя их как на английском, так и на русском языке, что параллельно помогает лучше запоминать и их значение;

– с целью заучивания фраз-клише нужно дать студентам несколько таких фраз в неполном виде, а также отдельно – пропущенные в них слова, чтобы студенты правильно восстановили данные фразы;

– можно подготовить письма с пропущенными в них словами, знаками пунктуации, глаголами-связками, связующими словами и т.д., с тем чтобы студенты восстановили все письмо целиком.

С целью улучшения понимания студентами ситуативных заданий, которые они будут получать перед написанием письма, можно давать им следующие упражнения.

– студентам дается на выбор насколько объявлений, приглашающих людей на работу. Их задача – наиболее правильно представить себе человека с соответствующим образованием, опытом и личностными качествами, который бы максимально подходил для этой работы, и правильно написать заявление о приеме на работу от его лица;

– студентам дается объявление, приглашающее на работу, а также описание типажей нескольких людей. Их задача – перечислить тех из них, которые не подойдут на данную должность.

Для развития речевых навыков, проведения «репетиции» предстоящего собеседования, преподаватель снаб-

жает студентов необходимыми фразами-клише, используемыми в ходе собеседования, и направляет подготовку студентов на то, чтобы они продумали исполнение своих ролей.

Т.А. Плещова [3], П.А. Сидоренко [5], О.А. Колмакова [1] – разработчики методик иноязычного монологического высказывания на профессиональную тему – конкретизировали список устойчивых словосочетаний, типичных для употребления в той или иной профессиональной среде.

Вопросы на английском собеседовании

Крупные работодатели часто устраивают 2-этапное собеседование. На первом происходит тестирование профессиональных навыков, где вам могут дать задание написать деловое письмо на английском языке. При успешном тестировании, на 2 этапе Вас собеседует руководство. Здесь оценивают Вас визуально, спрашивая о мотивации, профессионализме, эффективности, самооценке и увлечениях.

Список основных вопросов на собеседовании на английском:

<i>Tell me about yourself. What do you like and don't like about yourself?</i>	<i>Расскажите о себе. Каковы Ваши преимущества и недостатки?</i>
<i>Why do you want to work here?</i>	<i>Ваши цели работы здесь?</i>
<i>Do you prefer to work by yourself or with others?</i>	<i>Вы предпочитаете работать в одиночку или командно?</i>
<i>Why did you leave your last job?</i>	<i>Причины последнего увольнения?</i>
<i>What are your best skills?</i>	<i>С чем Вы лучше справляетесь?</i>
<i>What are your career goals?</i>	<i>Каковы Ваши карьерные цели?</i>
<i>What are your hobbies?</i>	<i>Чем увлекаетесь?</i>
<i>What are your salary expectations?</i>	<i>Зарплатные ожидания?</i>

Ответы на английском собеседовании

Кратко, но четко изложите свои достижения в учебе и работе. Покажите

заинтересованность в вакансии и знакомство со спецификой компании.

I earned a programming degree and have been working since as a web developer

at a major Russian outsourcer. – В 2000 г. я получил диплом программиста и с тех пор работаю веб-разработчиком у крупного российского подрядчика.

Докажите обладание рабочими профессиональными навыками. Они всегда должны преобладать над финансовой мотивацией.

I have in-depth professional skills with the aim to advance them even further at your job. – У меня довольно весомый стаж, который я намерен развить еще дальше на этой вакансии.

Работодателю наверняка интересны причины Вашего последнего увольнения. Лучше ответить нейтрально: работа была далеко от дома, компания решила закрыть проект, не было карьерного роста и т.д.

I gave up my latest job because of no career prospects. – Я бросил прошлую работу из-за отсутствия карьерных перспектив.

Но если Ваше увольнение было омрачено неприятностями, сообщите и о них, что покажет Вашу честность и ответственность. Объясните суть прошлых проблем, но не отзываясь о бывшем начальнике плохо. Расскажите, как Вы вышли из ситуации и не допустите ее в будущем.

To be honest, my ex-boss didn't pay enough attention to my proposals. – В общем, мой прежний руководитель не прислушивался к моим предложениям.

Постарайтесь преподнести свои слабости под обоюдовыгодным углом.

I always worry about preparing work by deadlines. So I often stay late to have everything done in time. – Я всегда переживаю за подготовку работы к сроку. Поэтому часто задерживаюсь, чтобы успеть.

Работодатели особенно любят людей, способных работать самосто-

ятельно и коллективно. Вспомните примеры из опыта, когда Вы работали один и в коллективе.

I'm inclined to rely on myself though I always consult with expert opinion. – Я склонен полагаться на себя, хотя всегда советуюсь со знатоками.

Если Ваши устремления совпадают с планами компании, объясните работодателю, что Вы заинтересованы в долгосрочном сотрудничестве. Обоснуйте Ваше намерение сделать все от Вас зависящее для наилучшего служения компании.

I think my career plans perfectly fit your company's mid-term strategy. – Считаю, что мои устремления в точности совпадают с вашей среднесрочной стратегией.

Под конец работодателя спрашивают о личном – семье и увлечениях. Семейность говорит о Вашей серьезности. Умственные игры говорят об аналитических способностях, чтение, музыка, рисование – о творческих. Занятия командным спортом подразумевает коллективизм, а индивидуальные упражнения характеризуют соискателя как преданного и ответственного. Дело в том, что спортивные и творческие работники стрессоустойчивей.

I'm fond of soccer, but only watching. – Я увлекаюсь футболом, правда – только смотрю.

Часто работодатели завершают собеседование вопросом о зарплатных ожиданиях. Здесь лучше предложить работодателю самому озвучить штатный оклад. Для себя ориентируйтесь на среднерыночные зарплаты в профессии.

I expect what you can offer. – Я ожидаю того, что вы можете предложить [7].

После того, как преподаватель снабдит студентов необходимыми фразами-клише, нужно правильно на-

править подготовку к проведению собеседования студента, исполняющего роль будущего работника, а также студента, исполняющего роль работодателя. Попросите студентов хорошо освоить нужные им фразы, отработать их произношение, правильную интонацию, быть готовыми адекватно отреагировать в случае неожиданных вопросов с языковой и психологической точек зрения.

В данном случае следующие подготавливаемые задания будут крайне эффективны:

- подготовка списка возможных вопросов будущему работнику с тщательной отработкой произношения и написания новой лексики;

- построение последовательности этих вопросов исходя из логики беседы и психологических особенностей будущего работника;

- настрой на выполнение задачи в рамках своей роли – узнать нужную информацию о собеседнике, оценить его психологическое и эмоциональное состояние во время беседы, получить представление о его личностных качествах.

Преподавателю также необходимо тщательно продумать ход проведения данной деловой игры в аудитории. Для этого учитываются следующие моменты:

- адекватное распределение ролей между студентами в зависимости от их уровня владения языком и психологических особенностей;

- умение преподавателя правильно организовать ход игры, побудить студентов к коммуникации, одобряя их речевые высказывания без акцента на их грамматические ошибки во время самой игры;

- вовлечение остальных студентов в игру посредством их внимательного прослушивания диалога, их реакции

в виде спонтанных высказываний, вопросов;

- последующее обсуждение игры с преподавателем с целью анализа грамматических ошибок и построения диалога;

- последующее обсуждения игры между самими студентами с целью их самостоятельной оценки и анализа проведенной игры;

- обязательное поощрение студентов преподавателем в виде похвалы, положительной оценки, что в будущем поможет расположить студентов к данному виду работы.

«Моделирование ситуации дает возможность реализовать лично ориентированный подход в обучении, уделяя внимание каждому студенту в зависимости от уровня знаний и навыков, что способствует преодолению психологического барьера в общении с иноязычно говорящими людьми. Студенты имеют шанс избежать предвзятой оценки. Преподаватель и обучающийся на момент моделирования ситуации становятся ее равными участниками, что благоприятно влияет на взаимное сотрудничество» [4, с. 93].

Как мы видим, подготовка студентов к собеседованию является интересным и содержательным видом работы, который требует тщательной методической работы преподавателя.

В данной статье мы выявили следующие моменты:

- 1) учитывая широкое распространение международных контактов во всех областях знаний, преподавателю нужно осознавать, что подготовка к собеседованию при устройстве на работу на английском языке – неотъемлемая часть обучения студентов неязыковых факультетов вузов. Данная тема актуальна как для студентов-ба-

калавров, так и для студентов-магистров. Например, в МГОУ наряду с педагогическими направлениями существует большое количество других специальностей, и наши выпускники должны уметь поддерживать международные контакты на английском языке и быть готовыми устраиваться на работу в организацию, где требуется знание английского языка;

2) задача преподавателя – правильно и тщательно подготовить студентов к написанию своего резюме, заявления о приеме на работу на английском языке. Этот письменный вид работы имеет множество возможностей тренировки, контроля и самоконтроля, что было детально продемонстрировано в данной статье;

3) преподавателю нужно уметь снабдить студентов фразами-клише на английском языке, необходимыми для

участия в собеседовании. Здесь важно выделить основные группы этих выражений, показать студентам, что существуют последовательные этапы собеседования, и научить их пользоваться подходящими фразами в ходе беседы. Статья демонстрирует виды отработки необходимых речевых навыков в виде деловой игры;

4) преподавателю также нужно уметь провести психологическую подготовку студентов к участию в собеседовании. Мы увидели в статье, что при данной беседе у студентов возникает двойная сложность – это и правильное использование английского языка, и преодоление внутреннего страха при участии в собеседовании. Мы показали, какими способами преподаватель может правильно настроить студентов с психологической точки зрения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Колмакова О.А. Методика обучения иноязычному научному выступлению будущих экономистов-международников : дис. ... канд. пед. наук. Иркутск, 2011. 188 с.
2. Курило Л.В. Организация обучения будущих преподавателей английского языка профессионально ориентированной научной письменной речи // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2014. № 1. С. 52–56.
3. Плещова Т.А. Формирование умений публичного выступления на профессиональную тему (английский язык, неязыковой вуз, продвинутый этап обучения) : дис. ... канд. пед. наук. М., 2010. 261 с.
4. Рендова Ж.В. Применение современных информационных технологий в процессе обучения иностранным языкам в неязыковых вузах // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2014. № 1. С. 90–94.
5. Сидоренко П.А. Методика обучения студентов технического вуза монологической речи на английском языке в ситуациях профессионально ориентированного общения : дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2011. 243 с.
6. Тер-Костанова Л.Н. Роль преподавателя современного вуза в организации самостоятельной работы студентов // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2014. №1. С. 95–99.
7. Lovely language [электронный ресурс]. URL: <http://lovelylanguage.ru> (дата обращения: 04.07.2015).
8. Taylore-Knowles S., Laser, Student's Book, B1+. «Macmillan», 2012. 190 p.

REFERENCES

1. Kolmakova O.A. Metodika obucheniya inoyazychnomu nauchnomu vystupleniyu budushchikh ekonomistov-mezhdunarodnikov : dis. ... kand. ped. nauk [Methods of teaching future international economists to make scientific presentations in a foreign language: PhD thesis in Education]. Irkutsk, 2011. 188 p.
2. Kurilo L.V. Organizatsiya obucheniya budushchikh prepodavatelei angliiskogo yazyka professional'no orientirovannoi nauchnoi pis'mennoi rechi [The organization of training of future teachers of English of professionally oriented scientific written language] // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika. 2014. no. 1. pp. 52-56.
3. Plestsova T.A. Formirovanie umenii publichnogo vystupleniya na professional'nyu temu (angliiskii yazyk, neyazykovoii vuz, prodivnutiy etap obucheniya): dis. ... kand. ped. nauk [Developing a skill to speak on a professional topic in public (English Language, non-linguistic university, the advanced stage of training): PhD thesis in Education]. M., 2010. 261 p.
4. Rendova ZH.V. Primenenie sovremennykh informatsionnykh tekhnologii v protsesse obucheniya inostrannym yazykam v neyazykovykh vuzakh [The use of modern information technologies in the process of teaching foreign languages at non-linguistic universities] // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika. 2014. no. 1. pp. 90-94.
5. Sidorenko P.A. Metodika obucheniya studentov tekhnicheskogo vuza monologicheskoi rechi na angliiskom yazyke v situatsiyakh professional'no orientirovannogo obshcheniya: dis. ... kand. ped. nauk [Methods of teaching english monologue speech in situations of professionally oriented communication to technical university students: PhD thesis in Education]. SPb., 2011. 243 p.
6. Ter-Kostanova L.N. Rol' prepodavatelya sovremennogo vuza v organizatsii samostoyatel'noi raboty studentov [Modern university teacher's role in the organization of students' independent work] // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika. 2014. no. 1. pp. 95-99.
7. Lovely Language [electronic resource]. URL: <http://lovelylanguage.ru> (request date 04.07.2015)
8. Taylore-Knowles S., Laser, Student's Book, B1+. «Macmillan», 2012. 190 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Полякова Мария Дмитриевна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Московского государственного областного университета;
e-mail: polyakowa.maria2012@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Polyakowa Mariya D. – senior teacher of the Department of Foreign Languages, Moscow State Regional University;
e-mail: polyakowa.maria2012@yandex.ru

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

Полякова М.Д. Подготовка студентов к составлению заявления и участию в собеседовании при приеме на работу на занятиях английского языка // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2016. № 1. С. 95–93.
DOI: 10.18384/2310-7219-2016-1-85-93

BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

M. Polyakowa. Training of students for making an application form and participating in a job interview at an english class // Bulletin of Moscow State Regional University. Series: Pedagogics. 2016. no 1. pp. 95–93.
DOI: 10.18384/2310-7219-2016-1-85-93